

HORACIO Y DOS POETAS ARGENTINOS ACTUALES

RAÚL LAVALLE

Sorprende en verdad la persistencia de Horacio y de sus tópicos. Los propios autores que los emplearon tuvieron plena conciencia de que transilaban muy hollados caminos. No importó esto: lo viejo se renovó en incontables traducciones, imitaciones, adaptaciones y recreaciones; y también en un sentimiento personal que se expresa, reconociendo la enseñanza del romano.

Para mostrar hasta qué punto es verdad lo antedicho, queremos dar a conocer a dos poetas argentinos que tuvieron a Horacio como fuente inspiradora; y no hablamos del siglo pasado sino de obras recientes. Empecemos con Roberto Alifano, escritor y periodista, director de la revista literaria *Proa* (tercera época). En su libro de poemas llamado *Los números* (Buenos Aires, Ediciones Proa, 1990), tenemos el soneto que transcribimos.

*Si quieres ya saber de dónde vengo,
Díre que todo ocurre inevitable;
Hayen de mí los días e incensurable*

*Intento nadar y andando me detengo,
De nuevo es el instante que prevengo:
Su transcurrir avanza inaplicable,
Oscuro, irreal, incontrolable
Y sin razón, me quita cuanto tengo.
Terrible condición, fijada herida,
Tormenta que sepulta los verdores
De cada primavera. No perdona
Una hora, un segundo en tu embestida,
Y al llegar se derrumban esplendores.
Ah, tiempo que consumos y abandonas.*
(n. VII, p. 21)

En la *Eneida*, Virgilio:

*Non omnes videmus: brevis et inexpectabile tempus
Quodlibet est vite: sed magna est hostis inertia,
Non videtur ipse.* X, 445-46

(«...breve e irreparable es el tiempo / de esta vida, para todos; mas con hechos difundir la fama, / esta es obra de la virtud.»)

Y también Horacio se jactaba de haber vencido de algún modo a la muerte, con la gloria imperecedera de sus poemas (*Odas* III, xxx, 1-9). Pero la visión de Alifano se concentra en el doloroso paso fugaz; por más que no comprendamos ni podamos

Proa n. 512 (Bs. As.) JUL. AGO. 1992

Horacio y dos poetas argentinos actuales [artículo] Raúl Lavalle.

Libros y documentos

AUTORÍA

Lavalle, Raúl

FECHA DE PUBLICACIÓN

1997

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Horacio y dos poetas argentinos actuales [artículo] Raúl Lavalle.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile